بعنام خدا

داستان‌های خانه‌درختی ۹

خانه درختی ۱۱۷ طبقه

هوپا
Hoopa

داستان‌های خانه‌درختی ۹

خانه درختی ۱۱۷ طبقه

اندی گریفیتس
تصویرگر: تری دنتون
مترجم: آنیتا یارمحمدی

سرشناسه: گریفیتس، اندی، ۱۹۶۱ - م.
Griffiths, Andy
عنوان و نام پدیدآور: خانه درختی ۱۱۷ طبقه/ اندی گریفیتس؛ تصویرگر تری دنتون؛ مترجم آنیتا یارمحمدی.
مشخصات نشر: تهران: نشر هوپا، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری: ۳۸۴ص.: مصور.
فروست: داستان‌های خانه درختی؛ ۹.
شابک: ۶-۸-۹۵۷۶۵-۶۰۰-۹۷۸ :دوره؛ ۷-۲۱۲-۲۰۴-۶۲۲-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی: فیپا
یادداشت: عنوان اصلی: The 117-storey treehouse, 2019
یادداشت: گروه سنی: ج.
موضوع: داستان‌های تخیلی
موضوع: Fantastic Fiction
موضوع: داستان‌های کودکان انگلیسی
موضوع: Children's stories, English
شناسه افزوده: دنتون، تری، ۱۹۵۰ - م.، تصویرگر
شناسه افزوده: Denton, Terry
شناسه افزوده: یارمحمدی، آنیتا، ۱۳۶۶ -، مترجم
رده بندی دیویی: ۱۳۰دا
شماره کتابشناسی ملی: ۵۹۱۹۱۱۱

داستان‌های خانه‌درختی ۹

خانه درختی ۱۱۷ طبقه

نویسنده: اندی گریفیتس
تصویرگر: تری دنتون
مترجم: آنیتا یارمحمدی
ویراستار: خاطره کردکریمی
مدیرهنری: فرشاد رستمی
گرافیک و صفحه‌آرایی: مریم عبدی
چاپ چهارم: ۱۳۹۸
تیراژ: ۵۰۰۰ نسخه
قیمت: ۳۶۰۰۰ تومان
شابک دوره: ۶-۸-۹۵۷۶۵-۶۰۰-۹۷۸
شابک: ۷-۲۱۲-۲۰۴-۶۲۲-۹۷۸

آدرس: تهران، میدان فاطمی، خیابان بیستون کوچه‌ی دوم الف، پلاک ۳/۱، واحد دوم غربی
صندوق پستی: ۱۴۳۱۶۵۳۷۶۵ ▲ تلفن: ۸۸۹۹۸۶۳۰ ▲ info@hoopa.ir ▲ www.hoopa.ir

همه‌ی حقوق چاپ و نشر انحصاراً برای نشر هوپا محفوظ است.
هرگونه استفاده از متن این کتاب، فقط برای نقد و معرفی و در قالب بخش‌هایی از آن، مجاز است.

THE 117-STOREY TREEHOUSE
Text copyright © Backyard Stories Pty Ltd 2019
Illustrations copyright © Scarlett Lake Pty Ltd 2019
Persian Translation © Houpaa Publication, 2019

نشر هوپا با همکاری آژانس ادبی کیا در چهارچوب قانون بین‌المللی **حق انحصاری نشر اثر(Copyright)** امتیاز انتشار ترجمه‌ی فارسی این کتاب را در سراسر دنیا با بستن قرارداد از نویسنده و تصویرگر آن (**Terry Denton** و **Andy Griffiths**) خریداری کرده است.

رعایت «کپی‌رایت» یعنی چه؟

یعنی «نشر هوپا» از نویسنده و تصویرگر کتاب، اندی گریفیتس و تری دنتون، برای چاپ این کتاب به زبان فارسی در ایران و همه جای دنیا اجازه گرفته و بابت انتشارش، سهم آن‌ها، یعنی صاحبان واقعی کتاب را پرداخت کرده است.

اگر هر ناشری غیر از هوپا، این کتاب را به زبان فارسی در ایران یا هر جای دنیا چاپ کند، بدون اجازه و رضایت اندی گریفیتس و تری دنتون این کار را کرده است.



خانه درختی ۱۱۷ طبقه



آندی گریفیتس و دوستش تِری توی یک خانه‌درختی ۱۱۷طبقه زندگی می‌کنند و با هم کتاب‌های بامزه می‌نویسند، مثل همین که الان توی دست شماست. اندی قصه‌ها را می‌نویسد و تری نقاشی‌شان را می‌کشد. اگر دوست دارید از کار این دو بیشتر سر دربیاورید، این کتاب را بخوانید.

این هم سایت اندی:

www.andygriffiths.com.au



تری دنتون و دوستش اندی توی یک خانه‌درختی ۱۱۷طبقه زندگی می‌کنند و با هم کتاب‌های بامزه می‌نویسند، مثل همین که الان توی دست شماست. اندی قصه‌ها را می‌نویسد و تری نقاشی‌شان را می‌کشد. اگر دوست دارید از کار این دو بیشتر سر دربیاورید، این کتاب را بخوانید.

این هم سایت تری:

www.terrydenton.com

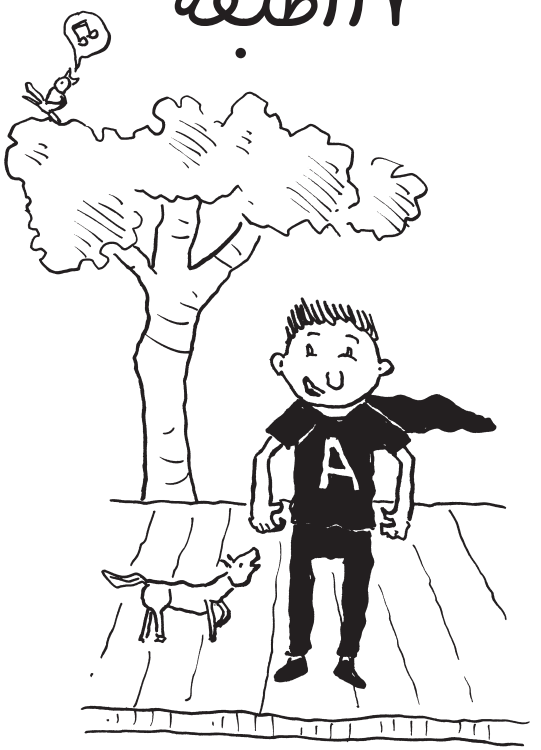
فهرست:

فصل ۱: خانه‌درختی ۱۱۷طبقه	۱
فصل ۲: نمی‌تونی! می‌تونم! نمی‌تونی! می‌تونم!	۳۳
فصل ۳: داستان احمقانه‌ی نقطه‌ایِ تری (بخش اول)	۴۹
فصل ۴: داستان احمقانه‌ی نقطه‌ایِ تری (بخش دوم)	۷۱
فصل ۵: بدو! بپر بالا!	۹۵
فصل ۶: گاز بده! بپا!	۱۱۷
فصل ۷: زندان داستان	۱۳۹
فصل ۸: قصه‌ی پیتر خرگوشه‌ی شلوار پی‌پی‌ای	۱۶۷
فصل ۹: لکه‌ی کلاه‌به‌سر	۲۰۳
فصل ۱۰: آنجا که چیزها دسته‌بندی شده‌اند	۲۳۱
فصل ۱۱: آنجا که چیزها دسته‌بندی شده بودند	۲۵۹
فصل ۱۲: چاله‌ی خیلی گنده و خیلی عمیق	۲۷۵
فصل ۱۳: فصل آخر	۳۱۱



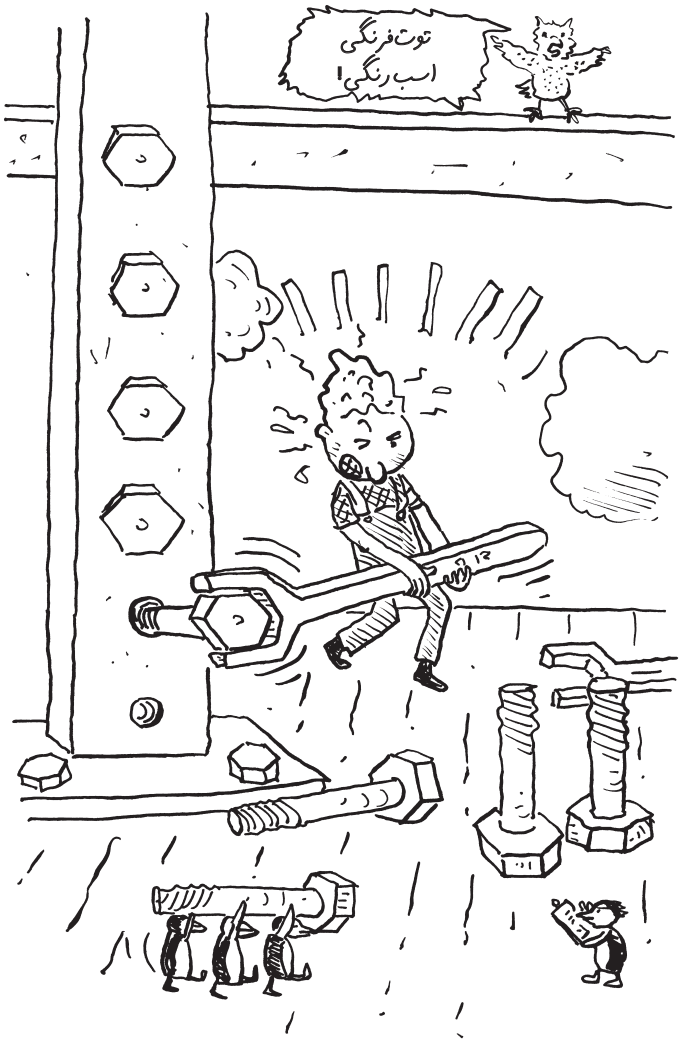
فصل ۱

خانه‌درختی ۱۱۷ طبقه

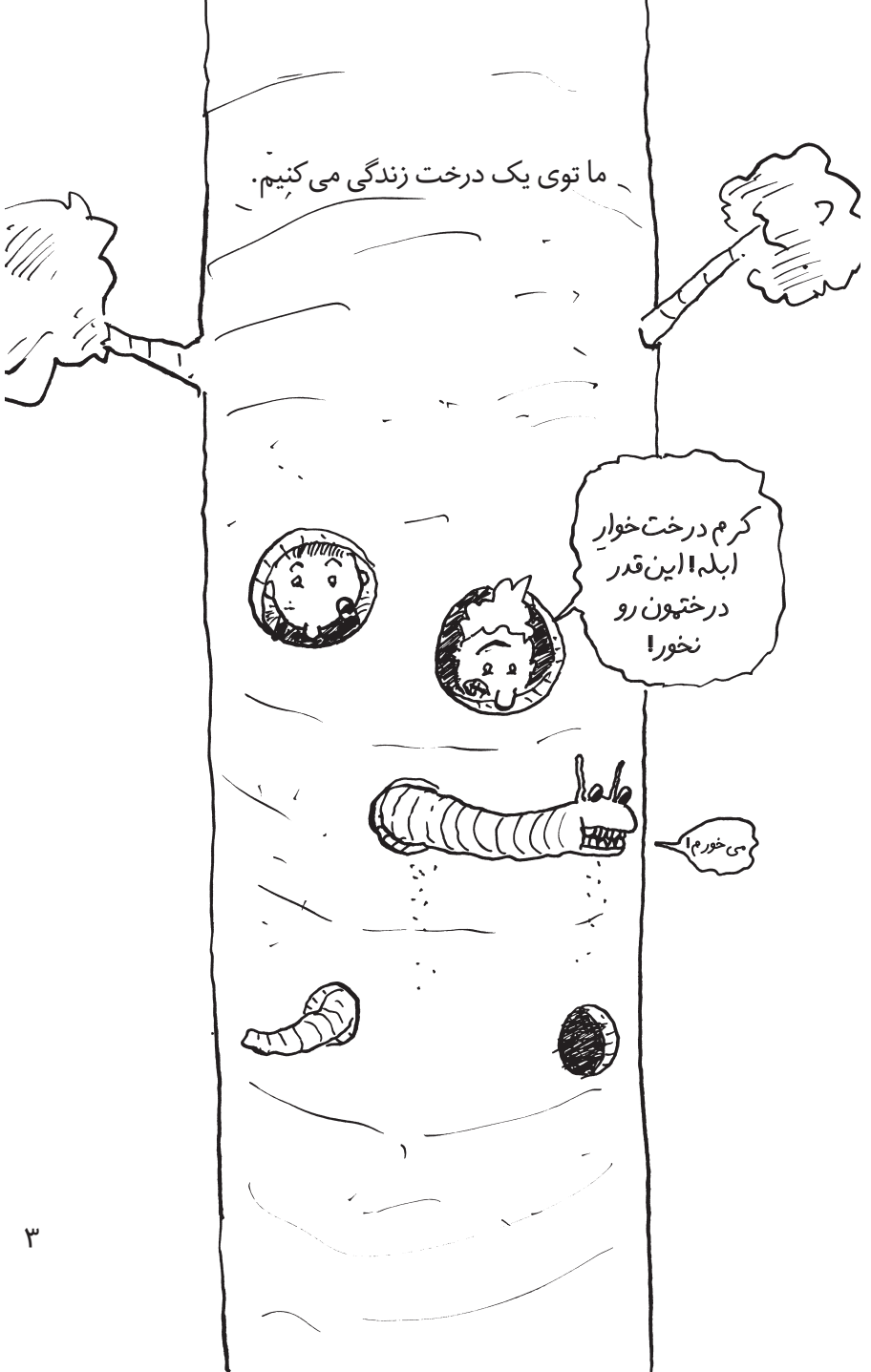


سلام! اسم من اندی است.

این هم تری، دوستم است.

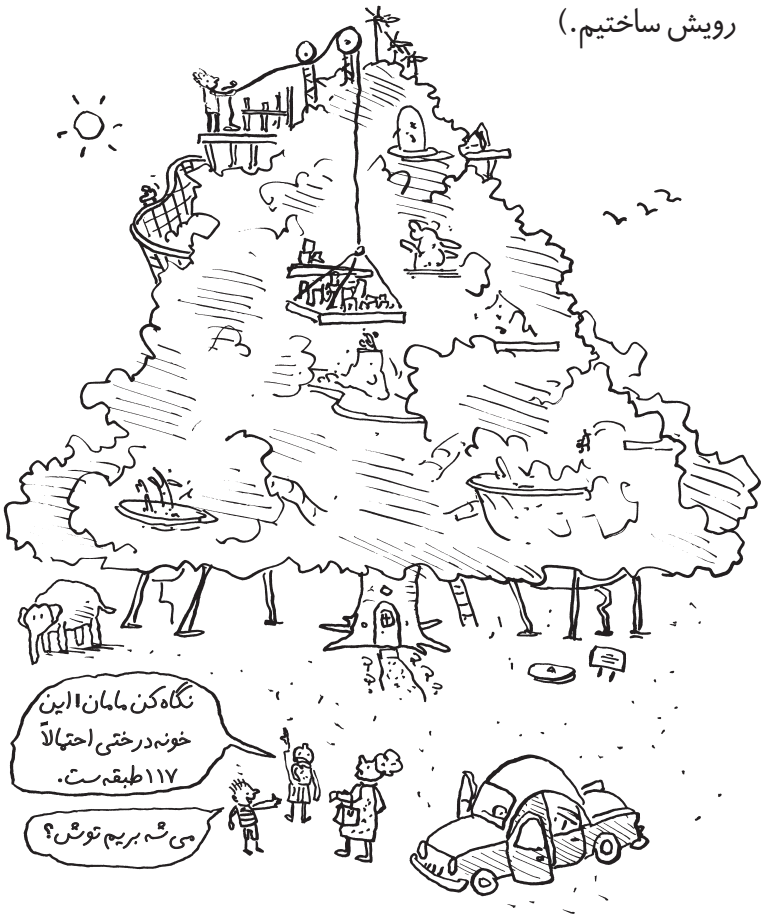


ما توی یک درخت زندگی می‌کنیم.



خُب، منظورم از درخت یک خانه‌درختی است. تازه وقتی می‌گویم خانه‌درختی، منظورم یکی از آن قدیمی‌هایش نیست، یک ۱۱۷طبقه‌اش است!

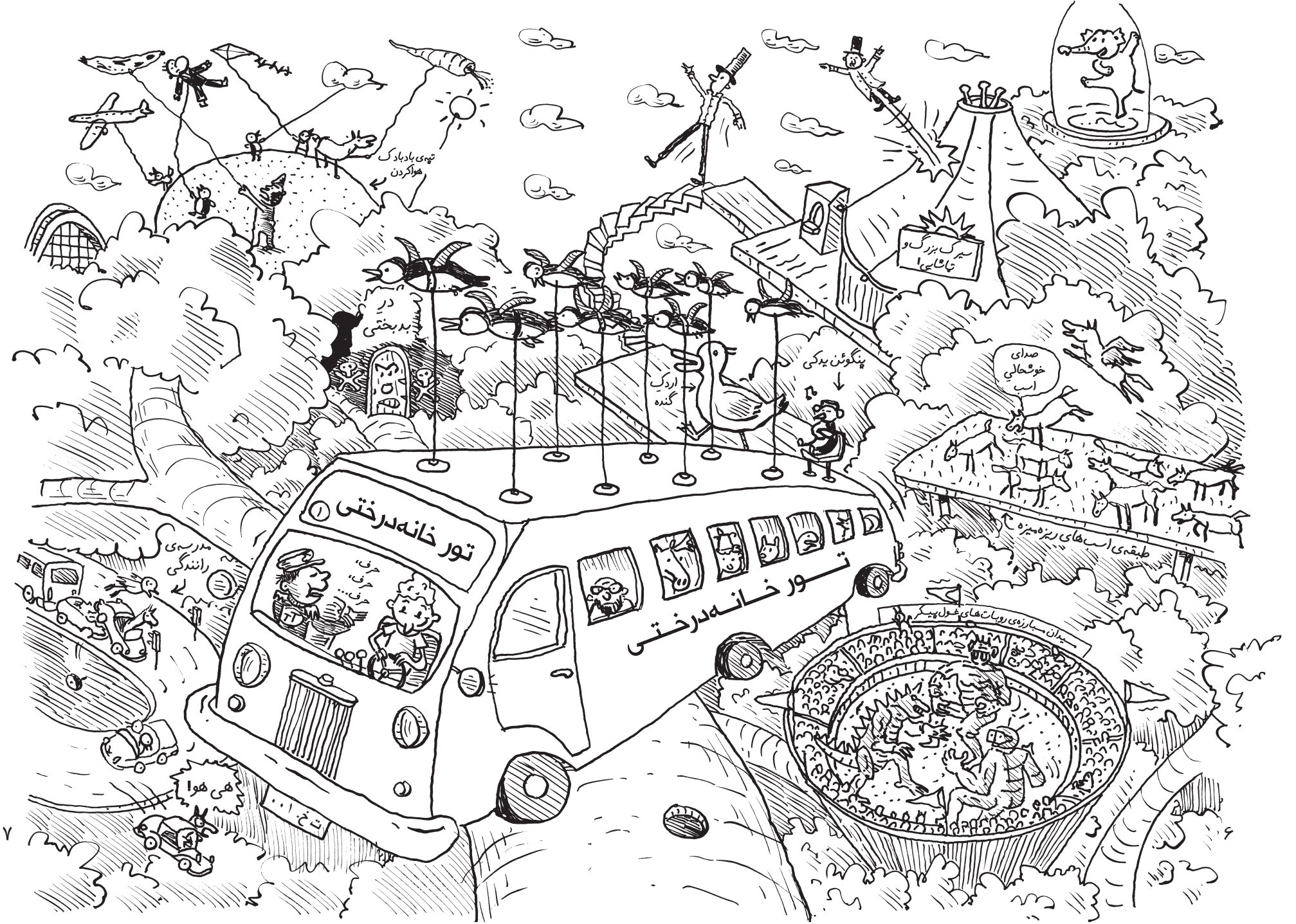
(خانه‌درختیِ ما قبلاً ۱۰۴طبقه بود، ولی ما ۱۳ طبقه‌ی دیگر هم رویش ساختیم.)



خُب، معطل چی هستید؟

بپرید بالا!

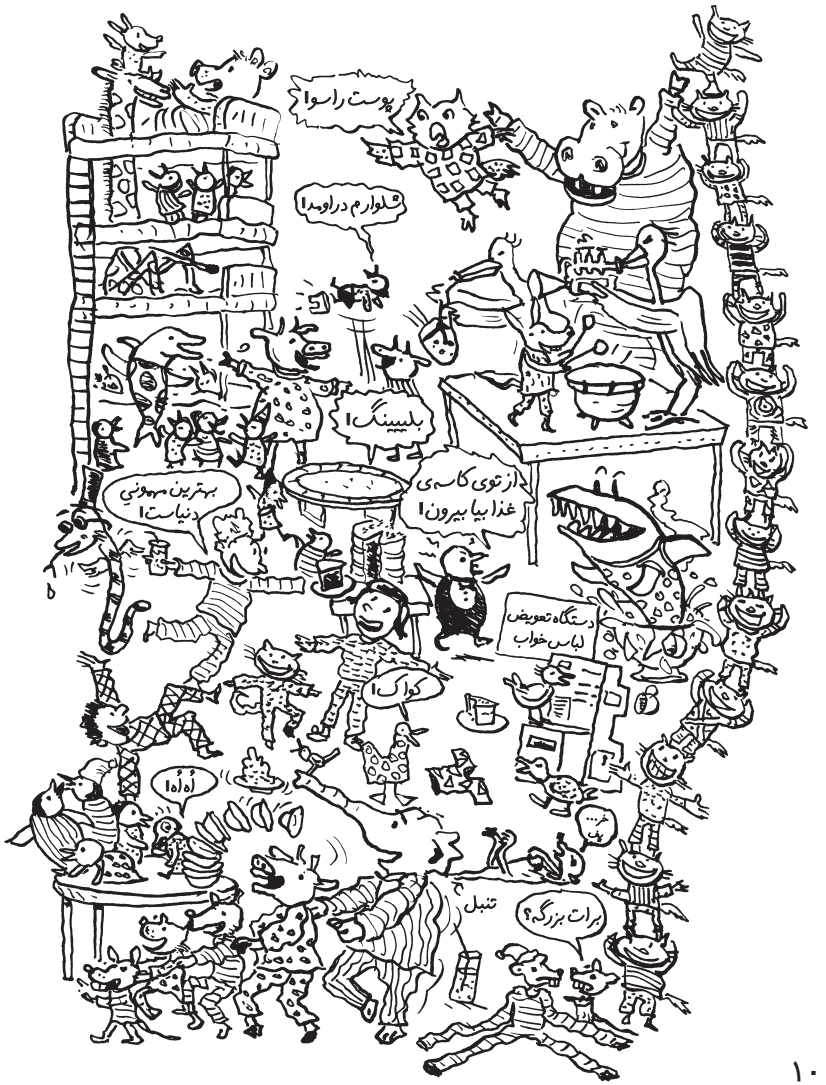



تپه‌ی بادبادک هواکردن
سیرک بزرگ و تماشایی!
در بدبختی
پنگوئن یدکی
اردک گنده
صدای خوشحالیِ اسب
تور خانه‌درختی
تور خانه‌درختی
حرف، حرف، حرف...
مدرسه‌ی رانندگی
طبقه‌ی اسب‌های ریزه‌میزه
میدان مبارزه‌ی روبات‌های غول‌پیکر
هی هوا!

ما به خانه‌درختی‌مان یک طبقه‌ی اسب‌های ریزه‌میزه اضافه کردیم،



یک اتاق ویژه برای مهمانی لباس‌خوابی،



یک موزه‌ی زیرشلواری،



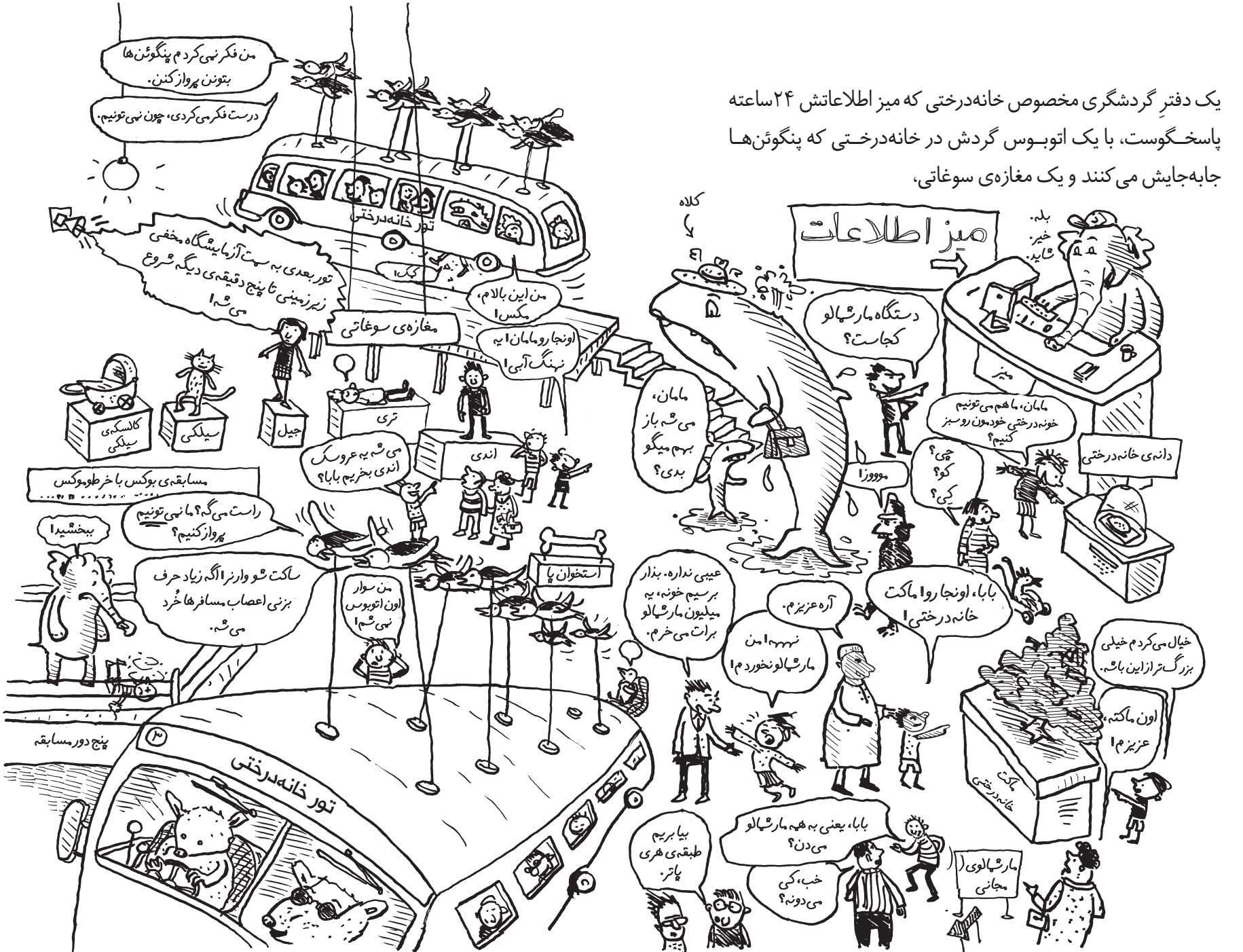
یک باجه‌ی عکاسی،



یک اتاق انتظار،



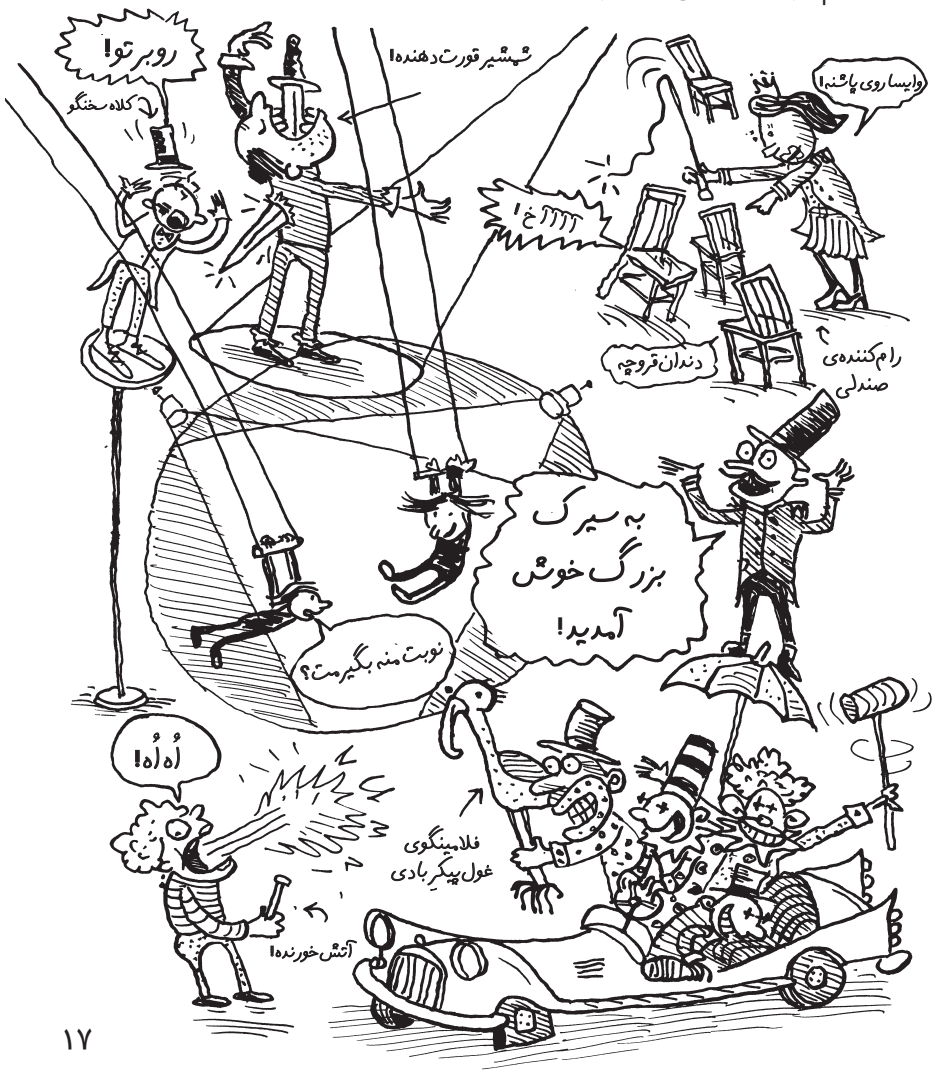
یک دفترِ گردشگری مخصوص خانه‌درختی که میز اطلاعاتش ۲۴ساعته پاسخ‌گوست، با یک اتوبوس گردش در خانه‌درختی که پنگوئن‌ها جابه‌جایش می‌کنند و یک مغازه‌ی سوغاتی،



درِ بدبختی (اصلاً بازش نکنید، وگرنه همه‌جوره و تمام‌وکمال بدبخت می‌شوید!)،



یک سیرک با اجراهای ویژه‌ی خوردنِ آتش، قورت‌دادن شمشیر، رام‌کردن صندلی، و هنرمندان و دلقک‌های ذوزنقه‌ای،





عجیبه که آدمیزاد
کتاب‌هاش رو نمی‌خوره!

هوپا، ناشر کتاب‌های خوردنی

نشر هوپا همگام با ناشران بین‌المللی، از کاغذهای مرغوب با زمینه‌ی کِرِم استفاده می‌کند؛ زیرا:

- این کاغذها نور را کمتر منعکس می‌کند و درنتیجه، چشم هنگام مطالعه کمتر خسته می‌شود؛
- این کاغذها سبک‌تر از کاغذهای دیگر است و جابه‌جایی کتاب‌های تهیه‌شده با آن، آسان‌تر است؛
- و مهم‌تر از همه اینکه برای تولید این کاغذها درخت کمتری قطع می‌شود.

به امید دنیایی سبزتر و سالم‌تر